

NOTICE D'UTILISATION

PANTALON/VESTE

DE PLUIE HV



EN ISO 13688:2013+A1:2021
EN 343:2019
EN ISO 20471:2013+A1:2016

P703MUM

Pantalon pluie HV jaune / Yellow rain trousers HV

P70NRB7

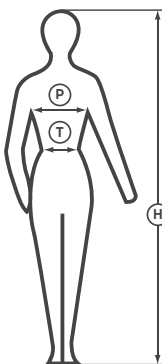
Pantalon pluie HV orange / Orange rain trousers HV

P70EHY4

Veste pluie HV jaune / Yellow rain jacket HV

P70WX2B

Veste pluie HV orange / Orange rain jacket HV



P indique le tour de poitrine (en cm)
T indique le tour de taille (en cm)
H indique la hauteur du porteur (en cm)

P indicates chest measurement (in cm)
T indicates waist measurement (in cm)
H indicates wearer's height (in cm)

P indica el contorno de pecho (cm)
T indica el contorno de cintura (cm)
H indica la altura del portador (en cm)

P duidt op de borstomtrek (in cm)
T duidt op de tailleomtrek (in cm)
H duidt op de lengte van de drager (in cm)

P Brustweite (in cm)
T Taillenweite (in cm)
H Körperhöhe (in cm)

P indica il giropetto (in cm)
T indica il girovita (in cm)
H indica l'altezza della persona (in cm)

P označuje obvod hrude (v cm)
T označuje obvod pásu (v cm)
H označuje výšku používateľa (v cm)

P indica a circunferência torácica (em cm)
T indica a circunferência da cintura (em cm)
H indica a altura do usuário (em cm)

P označuje obvod hrudníku (v cm)
T označuje obvod pasu (v cm)
H udává výšku nositele (v cm)

P oznacza obwód klatki piersiowej (w cm)
T wskazuje obwód talii (w cm)
H oznacza wzrost użytkownika (w cm)

Importé par SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 -
69219 Lyon cedex 2 - FRANCE / +33 (0)4 72 40 85 85

Les déclarations de conformité UE sont disponibles sur le site internet :

The declarations of conformity EU are available on our website:

www.episafetyfinder.fr

FIRST

Tissu extérieur : 100% polyester enduit PU

Conforme aux normes

EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN 343:2019

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Rappel des pictogrammes d'entretien :

	Les chiffres dans le pictogramme indiquent la température de lavage en °C
	Ne pas blanchir avec des produits à base de chlore.
	Ne pas repasser
	Nettoyage à sec non autorisé
	Le séchage en tambour ménager est interdit



EN ISO 20471:2013+A1:2016
Vêtements haute visibilité



EN 343:2019
Vêtements de protection
contre la pluie

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Surface m ²	Matière fluorescente	Matière rétro-réfléchissante	Matière à caractéristiques combinées
Classe 3	0,80	0,20	-
Classe 2	0,50	0,13	-
Classe 1	0,14	0,10	0,20

EN 343 :2019

X Indique la résistance à la pénétration de l'eau (de 1 à 4, voir étiquette)

Résistance à la pénétration dans l'eau	Classe			
Essai à effectuer	1	2	3	4
Avant prétraitement	WP ≥ 8 000 Pa	Pas d'essais	Pas d'essais	Pas d'essais
Après chaque prétraitement	Pas d'essai	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	WP ≥ 20 000 Pa
Coutures avant prétraitement	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	Pas d'essais
Coutures après prétraitement par nettoyage	Pas d'essais	Pas d'essais	Pas d'essais	WP ≥ 20 000 Pa
NOTE 1 000 [Pa] environ 102 [mmH2O]				

Y Indique la résistance à la vapeur d'eau (de 1 à 4, voir étiquette)

Résistance évaporative	Classe			
	1	2	3	4
Ret (m ² Pa/W)	Ret > 40 min	15 < Ret ≤ 25 min	15 < Ret ≤ 25 min	Ret ≤ 15 min

Si la classe de résistance à la vapeur d'eau est 1, le temps de port est limité selon le tableau suivant :

Température de l'environnement de travail °C	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Durée de port (min)	60	75	100	240	-

R Indique Vêtements prêt à porter - impact de fortes précipitations, facultatif (remplacé par 'x' lorsque pas testé).

DOMAINES D'APPLICATIONS :

Le port de ce vêtement est destiné à signaler la présence de l'utilisateur dans toutes les conditions de lumière dans la journée et à rester visible la nuit dans les faisceaux de lumière.

INSTRUCTIONS D'EMPLOI :

Le vêtement doit être sorti de son emballage.
Le vêtement doit être porté de manière à ce que les bandes rétro-réfléchissantes soient visibles et qu'aucune partie ne soit masquée par un autre vêtement. Il doit être porté fermé par ses attaches. Le vêtement ne doit pas être porté à même la peau.

ENTRETIEN :

Pour conserver l'efficacité de visibilité, il est important de maintenir cet E.P.I. dans un bon état de propreté. Pour conserver ses performances, le vêtement doit être entretenu en respectant les consignes de lavage.

Les essais de matériaux ont été effectués après 5 prétraitements conformément à la norme des exigences. Les rubans auto-agrippants doivent être fermés pour le lavage. Le vêtement doit être lavé sur son envers.

Le nombre maximal indiqué de cycles de nettoyage n'est pas le seul facteur lié à la durée de vie du vêtement. Sa durée de vie dépend également de son utilisation, de son entretien, des conditions de stockage, etc.

PRECAUTIONS :

Les déchirures ou trous peuvent réduire les surfaces de matériaux disponibles. Il est nécessaire de vérifier régulièrement ce vêtement. En cas d'usure, son remplacement est nécessaire. Toute altération de la couleur doit entraîner un remplacement du vêtement. Les marquages ou logos peuvent réduire la surface réfléchissante et rendre le vêtement non-conforme : nous consulter avant de réaliser ce type de transformation. Le vêtement ne peut être coupé ou raccourci sous peine de ne plus être conforme. Les tâches de boue ou d'autres origines doivent être immédiatement supprimées.

STOCKAGE :

Le vêtement doit être conservé dans son emballage d'origine dans un endroit sec, propre, ventilé et à l'abri de la lumière. Il est recommandé d'utiliser le vêtement dans les 5 ans de sa date d'achat.

Ce vêtement répond aux prescriptions essentielles du règlement 2016/425.

Il a été soumis à l'examen CE de type par l'organisme notifié :
SGS Fimko Ltd
Takomatie 8
00380 Helsinki Finland
NB 0598

Outer fabric : 100% PU-coated polyester

Conforms to standards

EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN 343:2019

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Key to care symbols :

	The number in the symbol indicates the washing temperature in °C
	Do not use chlorine bleach
	Do not iron
	Do not dry clean
	Do not tumble dry



EN ISO 20471:2013+A1:2016
High visibility clothing



EN 343:2019
Protective clothing
against rain



RIS-3279-TOM: Issue 2 Railway Group Standard (GO/RT 3279)- Orange Colour Only (see label)
Railway Group Standards are mandatory on all members of the Railway Group and apply to all relevant activities.

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Area m²	Fluorescent material	Retroreflective material	Combination material
Class 3	0.80	0.20	-
Class 2	0.50	0.13	-
Class 1	0.14	0.10	0.20

EN 343 :2019

X Indicates resistance to water penetration (1 to 4, see label)

Penetration resistance in water	Class			
Test to be performed	1	2	3	4
Before pretreatment	WP ≥ 8 000 Pa	No test	No test	No test
After each pretreatment	No test	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	WP ≥ 20 000 Pa
Seams before pretreatment	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	No test
Seams after pretreatment by cleaning	No test	No test	No test	WP ≥ 20 000 Pa
NOTE 1 000 [Pa] about 102 [mmH2O]				

Y Indicates the water vapour resistance (1 to 4, see label)

Resistance evaporative	Class			
	1	2	3	4
Ret (m² Pa/W)	Ret > 40 min	15 < Ret ≤ 25 min	15 < Ret ≤ 25 min	Ret ≤ 15 min

If water vapour resistance class is 1, wearing time is restricted according to following table:

Temperature of working environment °C	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Wearing time (min)	60	75	100	240	-

R Indicates Readymade garment rain tower test, optional (replaced with 'x' when not been tested).

APPLICATIONS :

This clothing is worn to indicate the wearer's presence under any daytime light conditions and under the illumination of headlights in the dark.

INSTRUCTIONS FOR USE :

Remove the garments from their packaging.

The trousers must be worn so that the retroreflective bands are visible and no part of them is masked by other clothing. They must be worn with their fastenings closed. The garments must not be worn next to the skin.

CARE :

To retain its visibility properties, it is important for this personal protective equipment to be kept clean. To maintain its performance, the washing instructions for the garments must be followed. Material testing was carried after 5 pre-treatments in accordance with the requirement standard. The touch and close fastenings must be closed for washing. Turn the garments inside out for washing.

The maximum number of cleaning cycles stated is not the only factor affecting the durability of the garments.

Their durability also depends on their use, care, storage conditions, etc.

WARNING :

Tears or holes in the material can reduce the visible surface. The garments should be checked regularly. They must be replaced if damaged.

They must also be replaced if the colour has faded. Markings or logos can reduce the reflective surface so the trousers no longer comply with the standard: consult us before making such changes. If the garments are cut or shortened they will no longer comply.

Mud or other stains must be removed immediately.

STORAGE :

The trousers must be stored in their original packaging in a clean, dry, well-ventilated place, away from light.

It is recommended to use the trousers within five years of their purchase date.

This item meets the essential requirements of regulation (EU) 2016/425.

It has undergone CE type-testing
by the notified body :
SGS Fimko Ltd
Takomotie 8
00380 Helsinki Finland
NB 0598

The UK contact information:
HAYLEY, Shelah Road, Halesowen,
West Midlands B63 3XL
United Kingdom

Tejido exterior : 100% poliéster con recubrimiento de PU

Conforme con las normas
EN ISO 13688:2013+A1:2021
EN 343:2019
EN ISO 20471:2013+A1:2016

Recordatorio de pictogramas de mantenimiento :

	Las cifras del pictograma indican la temperatura de lavado en °C
	No blanquear con productos a base de cloro
	No planchar
	No limpiar en seco
	No secar en una secadora doméstica



X

EN ISO 20471:2013+A1:2016
Ropa de alta visibilidad



X

Y

EN 343:2019
Ropa protectora contra la lluvia

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Superficie m ²	Material fluorescente	Material retrorreflectante	Material con características combinadas
Clase 3	0,80	0,20	-
Clase 2	0,50	0,13	-
Clase 1	0,14	0,10	0,20

EN 343 :2019

X Indica la resistencia a la penetración del agua (de 1 a 4, ver etiqueta)

Resistencia a la penetración del agua	Clase			
Prueba a realizar	1	2	3	4
Antes del pretratamiento	WP ≥ 8 000 Pa	Sin prueba	Sin prueba	Sin prueba
Después de cada pretratamiento	Sin prueba	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	WP ≥ 20 000 Pa
Costuras antes del pretratamiento	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	Sin prueba
Costuras después del pretratamiento mediante limpieza.	Sin prueba	Sin prueba	Sin prueba	WP ≥ 20 000 Pa
NOTA 1 000 [Pa] alrededor de 102 [mmH2O]				

Y Indica la resistencia al vapor de agua (de 1 a 4, ver etiqueta)

Resistencia evaporativa	Clase			
	1	2	3	4
Ret (m ² Pa/W)	Ret > 40 min	15 < Ret ≤ 25 min	15 < Ret ≤ 25 min	Ret ≤ 15 min

Si la clase de resistencia al vapor de agua es 1, el tiempo de uso está restringido según la siguiente tabla:

Temperatura del entorno laboral °C	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tiempo de uso (min)	60	75	100	240	-

R prueba de la torre de lluvia para prendas confeccionadas, opcional (se sustituye con una 'x' si esta propiedad no ha sido probada).

ÁMBITO DE APLICACIÓN :

El uso de esta prenda está concebido para señalar la presencia del portador en todas las condiciones de luz durante el día y para ser visible de noche ante los haces de luz.

INSTRUCCIONES DE USO :

Extraer la prenda de su embalaje.

La prenda se debe usar de modo que las bandas retrorreflectantes sean visibles y que ninguna parte esté tapada por otra prenda. Se debe llevar sujeta mediante las fijaciones que incorpora. La prenda no debe llevarse directamente sobre la piel.

MANTENIMIENTO :

Para mantener la eficacia de la visibilidad, es importante mantener este EPI en buenas condiciones de limpieza. Para conservar sus prestaciones, la prenda se deberá mantener respetando las instrucciones de lavado. Las pruebas de material se llevaron a cabo después de 5 pretratamientos de acuerdo con el estándar requerido.

Las cintas antideslizantes deben estar cerradas durante el lavado. La prenda se debe lavar del revés.

El número máximo de ciclos de lavado indicado no es el único factor relacionado con la vida útil de la prenda.

Su duración depende igualmente de su uso, de su mantenimiento, de las condiciones de almacenamiento, etc.

PRECAUCIONES :

Las roturas o los agujeros pueden reducir la superficie de material disponible. Es necesario verificar regularmente esta prenda. En caso de desgaste, es necesaria su sustitución.

Se deberá sustituir la prenda cuando haya cualquier alteración del color. Las marcas o logos pueden reducir la superficie reflectante y hacer que la prenda no esté conforme al reglamento: póngase en contacto con nosotros antes de realizar este tipo de modificaciones. No se puede cortar o reducir la prenda, ya que corre el riesgo de no estar conforme al reglamento.

Las manchas de barro o de otro tipo se deberán limpiar inmediatamente.

ALMACENAMIENTO :

La prenda debe guardarse en su caja de origen en un lugar seco, limpio, ventilado y protegido de la luz.

Se recomienda utilizar la prenda en los primeros 5 años desde su fecha de compra.

Esta prenda responde a las disposiciones esenciales del reglamento (UE) 2016/425.

Ha superado el examen CE de tipo por el organismo notificado :

SGS Fimko Ltd
Takomtie 8
00380 Helsinki Finland
NB 0598

Buitenstof 100% polyesterstof met PU coating

Voldoet aan de normen
EN ISO 13688:2013+A1:2021
EN 343:2019
EN ISO 20471:2013+A1:2016

Uitleg over de onderhoudspictogrammen :

	De cijfers in het pictogram geven de wastemperatuur in °C aan
	Niet bleken met chloorhoudende middelen
	Niet strijken
	Chemisch reinigen niet toegestaan
	Drogen in de droogtrommel verboden



EN ISO 20471:2013+A1:2016
Hoge zichtbaarheidskleding



EN 343:2019
Beschermende kleding tegen regen

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Oppervlak m ²	Reflecterende stof	Retro-reflecterende stof	Stof met gecombineerde eigenschappen
Klasse 3	0,80	0,20	-
Klasse 2	0,50	0,13	-
Klasse 1	0,14	0,10	0,20

EN 343 :2019

X duidt op de waterpenetratieweerstand (van 1 t/m 4, zie etiket)

Waterpenetratieweerstand	Klasse			
Uit te voeren test	1	2	3	4
Voor voorbehandeling	WP ≥ 8 000 Pa	Geen test	Geen test	Geen test
Na elke voorbehandeling	Geen test	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	WP ≥ 20 000 Pa
Naden voor voorbehandeling	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	Geen test
Naden na voorbehandeling door reiniging	Geen test	Geen test	Geen test	WP ≥ 20 000 Pa
NOTITIE 1 000 [Pa] omgeving 102 [mmH2O]				

Y duidt op de waterdampweerstand (van 1 t/m 4, zie etiket)

Waterdampweerstand	Klasse			
	1	2	3	4
Ret (m ² Pa/W)	Ret > 40 min	15 < Ret ≤ 25 min	15 < Ret ≤ 25 min	Ret ≤ 15 min

Als de waterdampweerstandsklasse 1 is, is de draagtijd beperkt volgens de volgende tabel:

Temperatuur van de werkomgeving °C	25C°	20C°	15C°	10C°	5C°
Dragertijd (min)	60	75	100	240	-

R Regentorentest op kledij, optioneel (aangeduid als 'x' wanneer niet getest).

TOEPASSINGEN :

Dit kledingstuk is bestemd om goed zichtbaar te blijven onder alle lichtomstandigheden overdag en 's nachts in het schijnsel van lichtbronnen.

GEbruiksAANNWIJZINGEN :

Haal het kledingstuk uit de verpakking.

Het kledingstuk dient zodanig gedragen te worden, dat de reflecterende strepen zichtbaar zijn en geen enkel deel bedekt wordt door een ander kledingstuk. Het dient gesloten te worden door middel van de sluitingen. Het kledingstuk mag niet rechtstreeks op de huid gedragen worden.

ONDERHOUD :

Om verzekerd te blijven van een optimale zichtbaarheid, dient dit PBM in een schone staat behouden te blijven. Om verzekerd te blijven van de prestaties, dient het kledingstuk onderhouden te worden volgens de wasvoorschriften. Materiaaltesten werden uitgevoerd na 5 voorbehandelingen in overeenstemming met de vereisten norm.

De klittenbanden moeten voor het wassen gesloten worden. Het kledingstuk dient binnenste buiten gewassen te worden.

Het maximale aantal wasbeurten is niet de enige factor die van invloed is op de levensduur van dit kledingstuk.

De levensduur hangt ook af van het gebruik ervan, evenals het onderhoud, de opslag, enz.

VOORZORGSMATREGELLEN :

Scheuren of gaten kunnen de zichtbare oppervlakken van de stof verminderen. Dit kledingstuk moet regelmatig gecontroleerd worden. In geval van slijtage dient het vervangen te worden.

Na iedere kleurverandering dient het kledingstuk vervangen te worden. Merken of logo's kunnen het reflecterende oppervlak verminderen waardoor het kledingstuk niet meer conform is: neem contact met ons op voor informatie over dit soort veranderingen. Als het kledingstuk ingekort wordt, kan het zijn conformiteit verliezen.

Modder- of andere vlekken dienen meteen verwijderd te worden.

OPSLAG :

Het kledingstuk moet in de oorspronkelijke verpakking en in een droge, schone, geventileerde en donkere ruimte bewaard worden.

Het wordt aanbevolen om het kledingstuk binnen 5 jaar na aanschafdatum te gebruiken.

Dit kledingstuk voldoet aan de essentiële voorschriften van de (EU) verordening 2016/425.

Het werd onderworpen aan een EG-typeonderzoek door de aangemelde organisatie :
SGS Fimko Ltd
Takomtie 8
00380 Helsinki Finland
NB 0598

Obergewebe : 100 % PU-beschichtetes Polyester

Entspricht den Normen
EN ISO 13688:2013+A1:2021
EN 343:2019
EN ISO 20471:2013+A1:2016

Pflegeanleitung :

	Die Ziffern im Pflegesymbol geben die Waschtemperatur in °C an
	Nicht bleichen
	Nicht bügeln
	Nicht chemisch reinigen
	Nicht im Trockner trocknen



EN ISO 20471:2013+A1:2016
Warnschutzkleidung



EN 343:2019
Schutzkleidung gegen Regen

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Oberfläche in m ²	Fluoreszierendes Material	Retro-reflektierendes Material	Material mit kombinierten Eigenschaften
Klasse 3	0,80	0,20	-
Klasse 2	0,50	0,13	-
Klasse 1	0,14	0,10	0,20

EN 343 :2019

X Wasserdurchgangswiderstand (1-4, siehe Etikett)

Wasserdurchgangswiderstand	Klasse			
Prüfung durchzuführen	1	2	3	4
Vor der V orbehandlung	WP ≥ 8 000 Pa	Keine Prüfung	Keine Prüfung	Keine Prüfung
Nähte vor Vorbehandlung	Keine Prüfung	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	WP ≥ 20 000 Pa
Nach jeder Vorbehandlung	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	Keine Prüfung
Nähte nach Vorbehandlung durch Reinigung	Keine Prüfung	Keine Prüfung	Keine Prüfung	WP ≥ 20 000 Pa
HINWEIS 1 000 [Pa] Über 102 [mmH2O]				

Y die Wasserdampfbeständigkeit (1-4, siehe Etikett)

Wasserdampfdurchgangswiderstand	Klasse			
	1	2	3	4
Ret (m ² Pa/W)	Ret > 40 min	15 < Ret ≤ 25 min	15 < Ret ≤ 25 min	Ret ≤ 15 min

Wenn die Wasserdampfbeständigkeitsklasse 1 ist, ist die Tragezeit gemas der folgenden Tabelle begrenzt:

Temperatur der Arbeitsumgebung °C	25C°	20C°	15C°	10C°	5C°
Tragezeit (min)	60	75	100	240	-

R zeigt an, wetterbeständigkeit von Kleidungsstücken, optional (wird durch 'x' ersetzt, wenn nicht getestet).

ANWENDUNGSGEBIETE :

Mit diesem Kleidungsstück garantieren wir Ihnen optimale Sichtbarkeit bei allen Lichtverhältnissen und bei jedem Wetter, d.h. bei Tageslicht als auch unter Scheinwerferbeleuchtung in der Dunkelheit.

ANWENDUNGSHINWEISE :

Entnehmen Sie die hochsichtbare Wetterschutzhose aus der Verpackung.

Diese Hose ist so zu tragen, dass ihre retroreflektierenden Streifen sichtbar sind und kein Teil davon durch andere Kleidungsstücke verdeckt wird. Sie muss mittels der Träger geschlossen getragen werden. Sie darf nicht direkt auf der Haut getragen werden.

PFLERGE :

Um eine wirksame Hochsichtbarkeit dieser persönlichen Schutzausrüstung aufrechtzuerhalten, ist diese stets sauber zu halten. Um gleichbleibend hohe Leistungen zu gewährleisten, ist eine Pflege unter Einhaltung der Waschanleitung unabdingbar. Die Sichtbarkeitseigenschaften dieser hochsichtbaren Wetterschutzhose können jedoch nicht für mehr als 25 Waschgänge zugesichert werden. Ihre Klettverschlüsse müssen vor dem Waschen geschlossen werden. Hose vor dem Waschen werden.

Die angegebene Höchstzahl der Waschzyklen beeinflusst nicht ausschließlich die Lebensdauer dieser hochsichtbaren Wetterschutzhose. Ihre Lebensdauer ist außerdem von Nutzung, Pflege, Aufbewahrung usw. abhängig.

SICHERHEITSHINWEISE :

Risse oder Löcher können die verfügbaren Materialoberflächen verringern. Diese hochsichtbare Wetterschutzhose bedarf daher einer regelmäßigen Überprüfung. Bei Abnutzung darf sie nicht weiterverwendet, sondern muss ausgewechselt werden.

Bei Farbveränderungen muss die Hose ausgewechselt werden. Kennzeichnungen oder Logos können die reflektierende Oberfläche verringern, sodass die Konformität der hochsichtbaren Wetterschutzhose nicht mehr gegeben ist. Bitte sprechen Sie mit uns, bevor Sie solche Änderungen vornehmen! Um die Konformität der Hose nicht zu beeinträchtigen, darf sie weder beschnitten noch gekürzt werden.

Schlammflecke und sonstige Verunreinigungen sind umgehend zu entfernen.

AUFBEWAHRUNG :

Die hochsichtbare Wetterschutzhose ist in ihrer Originalverpackung trocken und sauber an einem gut belüfteten und lichtgeschützten Ort aufzubewahren.

Es wird empfohlen, die Hose innerhalb von 5 Jahren nach Anschaffung zu verwenden.

Dieses Kleidungsstück entspricht den grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) Nr. 2016/425.

Es wurde der EG-Baumusterprüfung durch folgende benannte Stelle unterzogen :
SGS Fimko Ltd
Takomotie 8
00380 Helsinki Finland
NB 0598

Tessuto esterno : 100% poliestere rivestito PU

Conforme alle norme

EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN 343:2019

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Richiamo dei pittogrammi di manutenzione :

	I numeri nel pittogramma indicano la temperatura di lavaggio in °C
	Non sbiancare con prodotti a base di cloro
	Non stirare
	Lavaggio a secco non autorizzato
	L'asciugatura nell'asciugabiancheria è vietata



EN ISO 20471:2013+A1:2016

Abbigliamento ad alta visibilità



EN 343:2019
Indumenti protettivi
contro la pioggia

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Superficie m ²	Materia fluorescente	Materia retro-riflettente	Materia con caratteristiche combinate
Classe 3	0,80	0,20	-
Classe 2	0,50	0,13	-
Classe 1	0,14	0,10	0,20

EN 343 :2019

X Indica la resistenza alla penetrazione dell'acqua (da 1 a 4, vedi etichetta)

Resistenza alla penetrazione dell'acqua	Classe			
Prove da effettuare	1	2	3	4
Prima del pretrattamento	WP ≥ 8 000 Pa	Nessuna prova	Nessuna prova	Nessuna prova
Dopo ogni pretrattamento	Nessuna prova	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	WP ≥ 20 000 Pa
Cuciture prima del pretrattamento	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	Nessuna prova
Cuciture dopo il pre trattamento mediante pulizia	Nessuna prova	Nessuna prova	Nessuna prova	WP ≥ 20 000 Pa

NOTA 1 000 [Pa] di 102 [mmH2O]

Y Indica la resistenza al vapore acqueo (da 1 a 4, vedi etichetta)

Resistenza evaporativa	Classe			
	1	2	3	4
Ret (m ² Pa/W)	Ret > 40 min	15 < Ret ≤ 25 min	15 < Ret ≤ 25 min	Ret ≤ 15 min

Se la classe di resistenza al vapore acqueo è 1, il tempo di utilizzo è limitato in base alla seguente tabella :

Temperatura dell'ambiente di lavoro °C	25°C°	20°C°	15°C°	10°C°	5°C°
Tempo di utilizzo (min)	60	75	100	240	-

R Indumento pronto da indossare sottoposto a rain tower test, opzionale (in alternativa «X» se non è stato testato).

CAMPI DI APPLICAZIONE :

L'uso di questo indumento serve a segnalare la presenza dell'utente in tutte le condizioni di luce nella giornata e a restare visibile la notte nei fasci di luce.

ISTRUZIONI PER L'USO :

L'indumento deve essere rimosso dall'imballaggio.

L'indumento deve essere indossato in modo tale che le fasce retro-riflettenti siano visibili e che nessuna parte sia coperta da un altro indumento. Deve essere indossato chiuso con le sue chiusure. L'indumento non deve essere indossato direttamente sulla pelle.

MANUTENZIONE :

Per conservare l'efficacia della visibilità, è importante mantenere questo D.P.I. pulito. Per conservare le sue performance, l'indumento deve essere pulito rispettando le istruzioni di lavaggio. I test sui materiali sono stati condotti dopo 5 pretrattamenti in conformità con lo standard richiesto. I nastri in velcro devono essere chiusi per il lavaggio. L'indumento deve essere lavato al rovescio.

Il numero massimo indicato per i cicli di pulizia non è l'unico fattore connesso alla durata di impiego dell'indumento. Tale durata dipende anche dall'utilizzo, dalla pulizia, dalle condizioni di stoccaggio, ecc.

PRECAUZIONI :

Gli strappi o i fori possono ridurre le superfici di materiali disponibili. Occorre controllare periodicamente questo indumento. In caso di usura, occorre sostituirlo. Qualunque alterazione del colore deve comportare una sostituzione dell'indumento. Le marcature o i simboli possono ridurre la superficie riflettente e rendere l'indumento non conforme: si prega di consultarci prima di procedere a questo tipo di trasformazione. L'indumento non può essere tagliato o accorciato, pena la non conformità. Le macchie di fango o di altra origine devono essere tolte immediatamente.

STOCCAGGIO :

L'indumento deve essere conservato nell'imballaggio d'origine, in un posto asciutto, pulito, ventilato e al riparo dalla luce. Si raccomanda di utilizzare l'indumento entro 5 anni dalla data di acquisto.

Questo indumento soddisfa le prescrizioni essenziali del regolamento (UE) 2016/425.

È stato sottoposto all'esame CE del tipo dall'organismo notificato :
SGS Fimko Ltd
Takomtie 8
00380 Helsinki Finland
NB 0598

Vonkajší materiál : 100% polyester so záterom z PU

Vyhovuje normám

EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN 343:2019

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Prehľad údržbových piktogramov :

	Čísla v piktogramoch uvádzajú teplotu prania v °C
	Nebielte v prostriedkoch na báze chlóru
	Nežehlite
	Nečistite chemicky
	Nesušte v sušičke bielizne



EN ISO 20471:2013+A1:2016
Vysoko viditeľný odev



EN 343:2019
Ochranný odev proti dažďu

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Povrch v m ²	Fluorescenčný materiál	Reflexný materiál	Materiál s kombinovanými vlastnosťami
Trieda 3	0,80	0,20	-
Trieda 2	0,50	0,13	-
Trieda 1	0,14	0,10	0,20

EN 343 :2019

X Označuje odolnosť voči presakovaniu vody (od 1 do 4, uvedené na štítku)

Odolnosť voči presakovaniu vody	Trieda			
Test uskutočnený	1	2	3	4
Pred ošetrením	WP ≥ 8 000 Pa	Žiadny test	Žiadny test	Žiadny test
Po každom ošetrení	Žiadny test	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	WP ≥ 20 000 Pa
Švy pred ošetrením	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	Žiadny test
Švy po predbežnej uprave čistením	Žiadny test	Žiadny test	Žiadny test	WP ≥ 20 000 Pa

POZNAMKA 1 000 [Pa] o 102 [mmH2O]

Y označuje odpor vodných par (od 1 do 4, uvedené na štítku)

Odolnosť voči odparovaniu vlhkosti	Trieda			
	1	2	3	4
Ret (m ² Pa/W)	Ret > 40 min	15 < Ret ≤ 25 min	15 < Ret ≤ 25 min	Ret ≤ 15 min

Ak je trieda odolnosti voči vodným param 1, doba opotrebenia je obmedzená podľa nasledujúcej tabuľky :

Teplota pracovného prostredia v °C	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tempo di utilizzo (min)	60	75	100	240	-

R Testovanie odevu použitím vodnej veže, nepovinne (nahradene symbolom „X“ v prípade, ak sa test nevykonala).

OBLASTI POUŽITIA :

Nosenie tohto odevu je určené na signalizáciu prítomnosti používateľa vo všetkých svetelných podmienkach počas dňa a na zabezpečenie viditeľnosti v noci v odrazoch svetla.

NÁVOD NA POUŽITIE :

Odev vyberte z obalu.

Odev noste tak, aby ostali reflexné pruhy viditeľné a aby žiadnu časť odevu neprekryval iný odev. Odev noste zapnutý. Odev nenoste priamo na koži.

ÚDRŽBA :

Na zachovanie účinnej viditeľnosti je dôležité udržiavať tento OOP v čistom stave. Aby sa zachovala funkčnosť odevu, musí sa prať v súlade s pokynmi. Testovanie materiálu sa uskutočnilo po 5 predbežných úpravách v súlade s požiadavkou normy.

Pred práním zapnite suché zipsy. Odev perte otočený naruby.

Maximálny počet cyklov prania nie je jediný faktor, ktorý má vplyv na životnosť výrobku.

Životnosť tiež ovplyvňuje používanie, údržba, podmienky skladovania atď.

UPOZORNENIA :

Roztrhnutie, alebo diery môžu znížiť rozsah ochranného pokrytia. Odev je nutné pravidelne kontrolovať. V prípade opotrebovania je ho nutné vymeniť.

Ak odev zmení farbu, vymeňte ho. Potlač alebo logá môžu znížiť reflexný povrch a spôsobiť, že odev viac nebude spĺňať normy; pred týmto typom úpravy sa s nami poraďte. Odev nesmiete strihať ani skracovať, pretože by viac nemusel spĺňať normy.

Škrvy od blata alebo škrvy iného pôvodu musíte ihneď odstrániť.

SKLADOVANIE :

Odev je potrebné uchovávať v originálnom obale, na suchom, čistom, vetranom a tmavom mieste.

Odev sa odporúča používať maximálne 5 rokov od dátumu zakúpenia.

Tento odev vyhovuje základným predpisom nariadenia (EÚ) 2016/425.

Testovaný typovou skúškou CE
notifikovaným orgánom :
SGS Fimko Ltd
Takomtie 8
00380 Helsinki Finland
NB 0598

Tecido exterior : 100% poliéster revestido a PU

Em conformidade com as normas

EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN 343:2019

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Significado dos pictogramas de conservação :

	O número no pictograma indica a temperatura de lavagem em °C
	Não branquear com produtos à base de cloro
	Não engomar
	Não limpar a seco
	Não secar na máquina de secar



EN ISO 20471:2013+A1:2016

Vestuário de alta visibilidade



EN 343:2019
Vestuário de proteção contra a chuva

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Superfície em m ²	Material fluorescente	Material retrorrefletor	Material com características combinadas
Classe 3	0,80	0,20	-
Classe 2	0,50	0,13	-
Classe 1	0,14	0,10	0,20

EN 343 :2019

X Indica a resistência à penetração da água (de 1 a 4, ver etiqueta)

Resistência à penetração da água WP	Classe			
Teste a realizar	1	2	3	4
Antes do prétratamento	WP ≥ 8 000 Pa	Não foi testado	Não foi testado	Não foi testado
Após cada prétratamento	Não foi testado	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	WP ≥ 20 000 Pa
Costuras antes do prétratamento	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	Não foi testado
Costuras após prétratamento por limpeza	Não foi testado	Não foi testado	Não foi testado	WP ≥ 20 000 Pa

NOTA 1 000 [Pa] cerca de 102 [mmH2O]

Y Indica a resistência ao vapor de água (de 1 a 4, ver etiqueta)

Resistência evaporativa	Classe			
	1	2	3	4
Ret (m ² Pa/W)	Ret > 40 min	15 < Ret ≤ 25 min	15 < Ret ≤ 25 min	Ret ≤ 15 min

Se a classe de resistência ao vapor de água for 1, o tempo de utilização é limitado de acordo com a tabela seguinte :

Temperatur der Arbeitsumgebung °C	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tragezeit (min)	60	75	100	240	-

R Indica Vestuário pronto a usar - Impacto de fortes precipitações, facultativo (substituído por 'x' quando não for testado).

ÂMBITO DE APLICAÇÃO :

A utilização deste produto destina-se a sinalizar a presença do utilizador em todas as condições de luminosidade durante o dia e para ser visível à noite na presença de feixes de luz.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO :

Retire o produto da embalagem.

Use o produto de forma a que as bandas retrorrefletoras estejam visíveis e de forma a que nenhuma parte seja tapada por outra peça de vestuário. Use o produto com as presilhas fechadas. Não use o produto diretamente sobre a pele.

CONSERVAÇÃO :

Para manter a eficácia da visibilidade, é importante manter este EPI em boas condições de limpeza. Para conservar o seu desempenho, é necessário respeitar as instruções de lavagem do produto.

Os testes de materiais foram realizados após 5 pré-tratamentos, em conformidade com a norma de requisitos.

As fitas antideslizantes devem estar fechadas durante a lavagem. O produto deve ser lavado do avesso.

O número máximo de ciclos de lavagem indicado não é o único fator relacionado com a vida útil do produto. A sua duração também depende da sua utilização, da conservação, das condições de armazenamento, etc.

PRECAUÇÕES :

Os rasgos ou buracos podem reduzir a superfície de material disponível. É necessário verificar regularmente este produto. Em caso de desgaste, é necessário proceder à sua substituição. O produto deve ser substituído quando se verificar qualquer alteração da cor. As marcas ou logótipos podem reduzir a superfície refletora e fazer com que o coleto não esteja em conformidade com os regulamentos: consulte-nos antes de efetuar este tipo de alterações. Se o produto for cortado ou encurtado pode não estar em conformidade. As manchas de lama ou outras devem ser imediatamente eliminadas.

ARMAZENAMENTO :

O produto deve ser conservado na respetiva embalagem original, num local seco, limpo, ventilado e protegido da luz. Recomenda-se utilizar o produto nos primeiros 5 anos a contar da data de compra.

Este produto cumpre os requisitos essenciais do Regulamento 2016/425.

Este foi submetido ao exame CE de tipo pelo organismo notificado :
SGS Fimko Ltd
Takomotie 8
00380 Helsinki Finland
NB 0598

Vnější materiál : 100% polyester se zátěrem z PU

Vyhovuje normám

EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN 343:2019

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Připomenutí piktogramů pro údržbu :

	Čísla v piktogramech označují teplotu prání ve °C
	Nebělte pomocí prostředků obsahujících chlór
	Nežehlete
	Chemicky nečistěte
	Nesušte v bubnové sušičce



EN ISO 20471:2013+A1:2016

Reflexní oblečení



EN 343:2019

Ochranné oblečení proti dešti

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Povrch v m²	Fluorescenční materiál	Reflexní materiál	Materiál s kombinovanými vlastnostmi
Třída 3	0,80	0,20	-
Třída 2	0,50	0,13	-
Třída 1	0,14	0,10	0,20

EN 343 :2019

X Označuje odolnost vůči pronikání vody (od 1 do 4, viz štítek)

Odolnost vůči pronikání vody WP	Třída			
Provedené zkoušky	1	2	3	4
Před opravou materiálu	WP ≥ 8 000 Pa	Žádné zkoušky	Žádné zkoušky	Žádné zkoušky
Po každé opravě materiálu	Žádné zkoušky	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	WP ≥ 20 000 Pa
Švy před opravou materiálu	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	Žádné zkoušky
Švy po opravě materiálu čistěním	Žádné zkoušky	Žádné zkoušky	Žádné zkoušky	WP ≥ 20 000 Pa
ZNAMKA 1 000 [Pa] přibližně 102 [mmH2O]				

Y Označuje odolnost proti odpařování vody (od 1 do 4, viz štítek)

Odolnost proti odpařování	Třída			
	1	2	3	4
Ret (m² Pa/W)	Ret > 40 min	15 < Ret ≤ 25 min	15 < Ret ≤ 25 min	Ret ≤ 15 min

Pokud má třída odolnosti proti odpařování vody hodnotu 1, čas nošení oděvu je omezený dle následující tabulky :

Temperatur der Arbeitsumgebung °C	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tragezeit (min)	60	75	100	240	-

R Označuje oděv ihned k nošení – dopad silných sražek, nepovinné (nahrazeno „X“, pokud neproběhlo testování).

OBLAST POUŽITÍ :

Cílem nošení tohoto oblečení je upozornit na přítomnost uživatele za všech podmínek při denním světle a i v noci po osvětlení kuzelem světla.

NÁVOD K POUŽITÍ :

Oděv vyndejte z obalu.

Oděv je třeba nosit tak, aby byly reflexní pruhy dobře viditelné a aby žádnou část oblečení nekrýlo jiné oblečení. Oděv je třeba nosit zapnutý. Oděv nenoste přímo na těle.

ÚDRŽBA :

Pro zajištění účinné viditelnosti je třeba OOP udržovat v čistotě. Pro zajištění účinnosti je oblečení třeba udržovat dle pokynů k čištění. Testování materiálů proběhlo v souladu s normami, tedy po 5 povrchových úpravách materiálu.

Před práním zapněte suché zipy. Oblečení perte naruby.

Maximální počet cyklů vyprání není jediným faktorem ovlivňujícím životnost oblečení. Životnost dále závisí na používání, údržbě, skladování oblečení apod.

OPATŘENÍ K POUŽITÍ :

Roztržení či otvory mohou snížit povrch dostupných materiálů. Oblečení pravidelně kontrolujte. V případě opotřebení výrobek nahraďte novým. Při jakémkoliv změně barvy oblečení nahraďte novým. Označení a loga mohou snížit reflexní plochu tak, že výrobek již nebude v souladu s normami: před jakoukoliv takovou úpravou se proto obraťte na našeho technika. Oblečení nestříhejte ani nezkracujte, výrobek by nemusel vyhovovat normám. Skvrny od bláta a ostatní skvrny je třeba neprodleně vyčistit.

USKLADNĚNÍ :

Oděv skladujte v původním obalu na suchém, čistém, odvětraném a tmavém místě.

Oděv doporučujeme používat maximálně 5 let od zakoupení.

Tento oděv splňuje základní požadavky nařízení 2016/425.

Byl podroben testům typu CE, které provedlo akreditované zařízení :

SGS Fimko Ltd

Takomotie 8

00380 Helsinki Finland

NB 0598

Tkanina zewnętrzna : 100% poliester pokryty PU

Zgodność z normami

EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN 343:2019

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Piktogramy konserwacji :

	Liczby na piktogramie oznaczają temperaturę prania w °C
	Nie wybielać produktami na bazie chloru
	Nie prasować
	Nie czyścić na sucho
	Nie suszyć w suszarce bębnowej



X



X

Y

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Odzież odblaskowa

EN 343:2019

Odzież przeciwdeszczowa

EN ISO 20471:2013+A1:2016

Powierzchnia m²	Materiał fluorescencyjny	Materiał odblaskowy	Materiał o połączonych właściwościach
Klasa 3	0,80	0,20	-
Klasa 2	0,50	0,13	-
Klasa 1	0,14	0,10	0,20

EN 343 :2019

X Oznacza odporność na przenikanie wody (od 1 do 4 – zob. etykieta)

Odporność na przenikanie wody WP	Klasa			
Proby do wykonania	1	2	3	4
Przed obróbką wstępną	WP ≥ 8 000 Pa	Brak badania	Brak badania	Brak badania
Po każdej obróbce wstępnej	Brak badania	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	WP ≥ 20 000 Pa
Szwy przed obróbką wstępną	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 8 000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	Brak badania
Szwy po wstępnej obróbce czyszczeniem	Brak badania	Brak badania	Brak badania	WP ≥ 20 000 Pa
OCENA 1 000 [Pa] około 102 [mmH2O]				

Y Oznacza odporność na przenikanie pary wodnej (od 1 do 4 – zob. etykieta)

Odporność na przenikanie pary wodnej	Klasa			
	1	2	3	4
Ret (m² Pa/W)	Ret > 40 min	15 < Ret ≤ 25 min	15 < Ret ≤ 25 min	Ret ≤ 15 min

Jeśli klasa odporności na przenikanie pary wodnej wynosi 1, możliwy czas noszenia ograniczony jest zgodnie z następującą tabelą :

Temperatur der Arbeitsumgebung °C	25C°	20C°	15C°	10C°	5C°
Tragezeit (min)	60	75	100	240	-

R oznacza Gotowy wyrob odzieżowy – wpływ silnych opadów, opcjonalny (zastąpiony znakiem „x” w przypadku braku testowania).

OBSZARY ZASTOSOWANIA :

Odzież ta jest stosowana, aby zaznaczyć obecność jej użytkownika w każdych warunkach oświetleniowych w ciągu dnia i aby pozostawał on widoczny w nocy, w momencie gdy kierowany jest na niego strumień światła.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA :

Wyjąć produkt z opakowania.

Produkt należy nosić w taki sposób, aby jego odblaskowe pasy były widoczne, a inne elementy odzieży nie zasłaniały żadnej jej części. Klamry muszą być zapięte. Ubrania nie należy zakładać bezpośrednio na ciało.

KONSERWACJA :

Aby zapewnić właściwy poziom widoczności, środki ochrony indywidualnej należy utrzymywać w czystości. Aby zachować właściwości produktu, należy przestrzegać zaleceń dotyczących prania.

Badania materiałów zostały przeprowadzone po 5 obróbkach wstępnych zgodnie ze standardowymi wymogami.

Na czas prania rzepy muszą być zapięte. Produkt należy prać na lewej stronie.

Wskazana maksymalna liczba cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem wpływającym na okres trwałości produktu. Zależy on także od jego sposobu użytkowania, konserwacji, warunków przechowywania itp.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI :

Rozdarcia i przedziurawienia mogą zmniejszyć powierzchnię widocznego materiału. Należy pamiętać o regularnej ocenie stanu produktu. W przypadku jego zużycia należy go wymienić. Jakkolwiek zmiana w kolorze wymaga wymiany produktu. Oznaczenia i logotypy mogą zmniejszyć powierzchnię odblaskową, przez co produkt może okazać się niezgodny z wymogami: przed wykonaniem tego typu zmian prosimy o kontakt. Produktu nie należy rozciągać ani skraćć, w przeciwnym razie będzie niezgodny z wymogami. Wszelkie plamy z błota lub innego typu zabrudzenia należy bezzwłocznie usuwać.

SKŁADOWANIE :

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym, czystym, wentylowanym i zaciemnionym miejscu.

Zaleca się korzystanie z produktu przez 5 lat od daty jego zakupu.

Odzież spełnia zasadnicze wymogi rozporządzenia 2016/425.

Produkt został poddany badaniu typu WE przez jednostkę notyfikowaną :
SGS Fimko Ltd
Takomatie 8
00380 Helsinki Finland
NB 0598

PANTALON / VESTE DE PLUIE HV



EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN 343:2019

EN ISO 20471:2013+A1:2016

P703MUM

Pantalon pluie HV jaune / Yellow rain trousers HV

P70NRB7

Pantalon pluie HV orange / Orange rain trousers HV

P70EHY4

Veste pluie HV jaune / Yellow rain jacket HV

P70WX2B

Veste pluie HV orange / Orange rain jacket HV

Importé par SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 -
69219 Lyon cedex 2 - FRANCE / +33 (0)4 72 40 85 85

Les déclarations de conformité UE sont disponibles sur le site internet :
The declarations of conformity EU are available on our website:

www.episafetyfinder.fr